

Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011

LE-NR.: 3031-1; 31.01.2022

MODELL ATOR+

Norm-Bezeichnung: EN 13240; Prüfnummer: RRF - 40 12 3031; Prüfstellenkennziffer: 1625

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers	
_Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) ohne Warmwasserbereitung	
_Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden	
_Rauchrohranschluss oben und hinten möglich	
_Reiner Holzbrandofen/nicht für Kohlebriketts geeignet	
_Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)	
_Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!	
Festbrennstofffeuerstätten I Richtlinie Mandat 89.106.EEC	
Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)	
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:	
Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)	
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V: System 3	
Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 12 3031 dokumentiert.	
Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	Erfüllt
Brandverhalten	A1 nach EN 13501-1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 130 Seite (A*/B*) = 270/500 Decke = NPD Vorne = 1300 Boden = NPD *siehe Datenblatt
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	Erfüllt
Reinigbarkeit	Erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	Erfüllt
bei Nennwärmeleistung	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Abgastemperatur in der Messstrecke bei Nennwärmeleistung	265 °C
Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung	301 °C
Oberflächentemperatur	Erfüllt
Elektrische Sicherheit	NPD
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	NPD
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung/Energieeffizienz	Erfüllt
Nennwärmeleistung	7 kW
Nenn-Raumwärmeleistung	7 kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	NPD
Wirkungsgrad	η ≥ 75 %
Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.	
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.	

Name: Benedikt Wagner
 (Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:
 (oder eine gleichwertige Unterzeichnung)

B. Wagner
 geschäftsführender Gesellschafter
 Datum (TT/MM/JJ): 31.01.2022, Ort: Oelde

Déclaration des performances selon le règlement (UE) 305/2011

N° LE: 3031-1; 31.01.2022

MODÈLE ATOR+

Désignation de la norme: EN 13240; Numéro de contrôle: RRF - 40 12 3031; Code de l'organisme de contrôle: 1625

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- _Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- _Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- _Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus et derrière
- _Poêle à bois uniquement/non approprié pour briquettes de lignite
- _Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé (uniquement pour mode opératoire dépendant de l'air ambiant).
- _Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

Poêle à combustibles solides I Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)

L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)

L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Système ou systèmes d'évaluation et de vérification de la performance du produit de construction visés à l'annexe V: système 3

Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF - 40 12 3031.

Spécifications techniques harmonisées: DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Caractéristiques essentielles

Sécurité incendie

Résistance au feu

Écartement minimum des éléments de construction combustibles:

Puissance

Remplies

A1 selon EN 13501-1

Espace minimal en mm
 Arrière = 130
 Latéral (A*/B*) = 270/500
 Plafond = NPD
 Frontal = 1300
 Sol = NPD
 *voyez la fiche technique

Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés

Remplies

Nettoisement

Remplies

Émission des produits de combustion

à la puissance thermique nominale

Remplies

CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³

Température des gaz effluents dans la section de mesure à la puissance thermique nominale

265 °C

Température des gaz effluents au niveau de l'embout à la puissance thermique nominale

301 °C

Température de surface

Remplies

Sécurité électrique

NPD

Pression maximale de service de l'eau

NPD

Rejet de substances dangereuses

NPD

Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)

NPD

Puissance thermique/efficacité énergétique

Remplies

Puissance calorifique nominale

7 kW

Puissance thermique nominale de la pièce

7 kW

Puissance thermique nominale de l'eau

NPD

Efficacité énergétique

η ≥ 75 %

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.

Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

Nom: Benedikt Wagner

(Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire)

Signature et titre juridique:
 (ou signature équivalente)

B. Wagner
 Associé gérant
 Date (JJ/MM/AA): 31.01.2022, lieu: Oelde

Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

LE-No.: 3031-1; 31.01.2022

MODEL ATOR+

European Standard: EN 13240; Test Report N°: RRF - 40 12 3031; Test Centre ID: 1625

Purpose and description of chimney stove	
_Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply	
_Connection for external combustion air supply available	
_Flue connection possible on top or at rear	
_Proper wood stove/not suited for coal briquettes	
_Shared chimney flues admissible (only when operation dependant from ambient air)	
_This stove is not a low burning stove!	
Solid Fuel Fireplaces Directive Mandate 89.106.EEC	
Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany	
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):	
Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany	
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
System or systems for the assessment and verification of the constancy of performance of the construction product in accordance with Annex V: System 3	
The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report RRF - 40 12 3031.	
Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	Pass
Reaction to fire	A1 according to EN 13501-1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear = 130 Side (A*/B*) = 270/500 Ceiling = NPD Front = 1300 Floor = NPD *Please see the technical datasheet
Risk of burning fuel falling out	Pass
Cleanability	Pass
Emission of combustion products at nominal heat output	Pass CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Waste gas temperature in the measuring section at nominal heat output	265 °C
Waste gas temperature at nominal heat output	301 °C
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Maximum water operating pressure	NPD
Release of hazardous substances	NPD
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
Thermal output/energy efficiency	Pass
Nominal heat output	7 kW
Nominal space heating capacity	7 kW
Nominal water heating capacity	NPD
Energy efficiency	η ≥ 75 %
The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.	
Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.	

Name: Benedikt Wagner
(identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title: *B. Wagner*
(or equivalent signature) Managing Director
Date: [DD/MM/YY]: 31.01.2022, place: Oelde

Capaciteitsverklaring volgens de EU-verordening (EU) 305/2011
LE-Nummer: 3031-1; 31.01.2022

MODELL ATOR+

Normbenaming: EN 13240; Keuringsnummer: RRF - 40 12 3031; Keuringinstantie-ID: 1625

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming	
_ Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding	
_ Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden	
_ Rookgasaansluiting van boven en van achteren mogelijk	
_ Alleen houtstook/niet geschikt voor kolen en briketten	
_ Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten (alleen bij kamerluchtafhankelijke bedrijfswijze)	
_ Deze kachel is geen permanente brandkachel!	
Stookinstallaties voor vaste brandstoffen richtlijn mandaat 89.106.EEC	
Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)	
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:	
Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)	
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de	
Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct zoals beschreven in bijlage V: Systeem 3	
Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht RRF - 40 12 3031.	
Geharmoniseerde technische specificatie	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
Brandveiligheid	Voldoen
Brandgedrag	A1 volgens EN 13501-1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimumum afstand in mm Achter = 130 Zijdelings (A*/B*) = 270/500 Plafond = NPD Voorzijde = 1300 Vloer = NPD *zie technische gegevens
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	Voldoen
Reining mogelijk	Voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	Voldoen
bij nominale warmteafgifte	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Afvoergastemperatuur in het meettraject bij nominale warmteafgifte	265 °C
Afvoergastemperatuur bij de buis bij nominale warmteafgifte	301 °C
Oppervlaktetemperatuur	Voldoen
Electrische Beveiliging	NPD
Maximale waterbedrijfsdruk	NPD
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	NPD
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
Warmteafgifte/energie-efficiëntie	Voldoen
Nominaal warmtevermogen	7 kW
Nominale warmteafgifte ruimte	7 kW
Nominale warmteafgifte water	NPD
Energie-efficiëntie	η ≥ 75 %
Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens. Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.	

Naam: Benedikt Wagner
(Identificatie van de rechtsgeldige handtekening voor de fabrikant of voor zijn gevolmachtigde bevoegde persoon)

Handtekening en Rechtstitel:
(of een gelijkwaardige handtekening)

B. Wagner
Managing Director
Datum (DD/MM/JJ): 31.01.2022, Plaats: Oelde

MODELLO ATOR+

Norma: EN 13240; Numero di controllo: RRF - 40 12 3031; Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1625

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

- _Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
- _Possibilità di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
- _Allacciamento alla canna fumaria possibile sul lato superiore e sul retro
- _Soltanto stufa a legna/non idonea per la combustione di bricchette di carbone
- _È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria (solo con modalità di funzionamento a camera aperta)
- _Questa stufa non progettata per la combustione continua!

Focolari per combustibili solidi | Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Signor Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

Sistema o sistemi per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: Sistema 3

Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1625, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova RRF - 40 12 3031.

Specifiche tecniche armonizzate DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Caratteristiche essenziali

Potenza

Sicurezza antincendio

Conforme

Reazione al fuoco

A1 in conformità a EN 13501-1

Distanza da materiali infiammabili

Distanza minima in mm
Retro = 130
Lati (A*/B*) = 270/500
Lato superiore = NPD
Lato anteriore (vetro) = 1300
Fondo = NPD
*scheda tecnica

Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia

Conforme

Pulibilità

Conforme

Emissione dei prodotti di combustione

Conforme

a potenza termica nominale

CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³

Temperatura dei gas di scarico nella sezione di misura a potenza termica nominale

265 °C

Temperatura dei gas di scarico nel raccordo a potenza termica nominale

301 °C

Temperatura superficiale

Conforme

Sicurezza elettrica

NPD

Pressione max. di esercizio dell'acqua

NPD

Rilascio di sostanze pericolose

NPD

Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)

NPD

Potenza termica/Efficienza energetica

Conforme

Potenza calorifica nominale

7 kW

Potenza termica nominale all'ambiente

7 kW

Potenza termica nominale all'acqua

NPD

Rendimento

$\eta \geq 75 \%$

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.